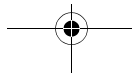
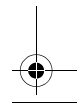
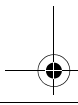
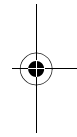


English.....	1
Français.....	16
Deutsch.....	34
Italiano.....	50
Español.....	66
Nederlands.....	82
Português.....	97
Svenska.....	113
Norsk.....	129
Dansk.....	145
Suomi.....	161
Česky.....	177
Polski.....	193
Русский.....	209



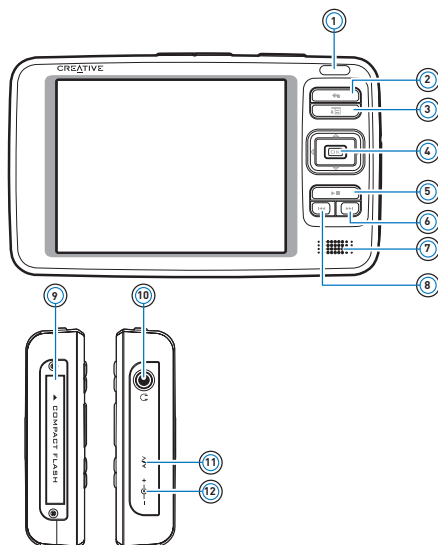
Спасибо за покупку! 209

## Краткие указания

### Спасибо за покупку!

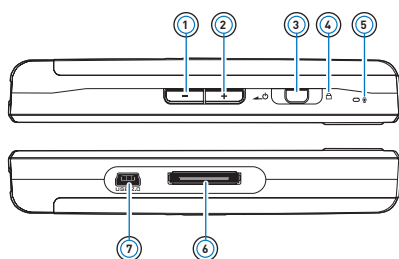
Благодарим за приобретение Creative Zen™ Vision – проигрывателя с поддержкой многих форматов, разработанного компанией Creative. До того как начать пользоваться проигрывателем, ознакомьтесь с этим документом.

Чтобы наилучшим образом освоить все возможности проигрывателя, прочтите также полное руководство пользователя, находящееся на компакт-диске с установочными и прикладными программами.



1. Инфракрасный порт
2. Кнопка меню и возврата
3. Кнопка «Параметры»
4. Кнопки управления
5. Кнопка воспроизведения
6. Кнопка «Следующая дорожка / перемотка вперед»
7. Встроенный громкоговоритель
8. Кнопка «Предыдущая дорожка / перемотка назад»
9. Слот карты памяти Compact Flash
10. Гнездо для подключения наушников
11. Аудио- и видеовыход
12. Вход 5 В постоянного тока

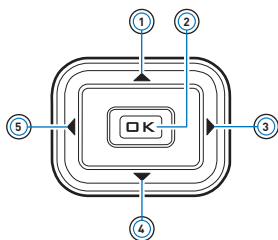
210 Спасибо за покупку!



1. Кнопка уменьшения громкости
2. Кнопка увеличения громкости
3. Переключатель питания
4. Значок блокировки
5. Микрофон
6. Разъем стыковочного узла
7. Порт USB 2.0

### Выбор параметров

В дальнейшем термин «выбрать» используется для обозначения следующих действий: нужный параметр надо выделить с помощью кнопок управления («Вверх», «Вниз», «Влево», «Вправо»), а затем для подтверждения нажать кнопку ОК.

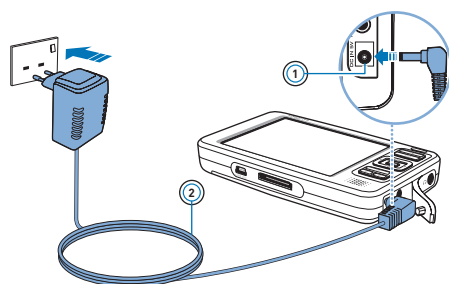


1. Кнопка «Вверх»
2. Кнопка «ОК»
3. Кнопка «Вправо»
4. Кнопка «Вниз»
5. Кнопка «Влево»

## Подготовка к работе

### шаг 1: Зарядка проигрывателя

Перед началом работы необходимо полностью зарядить высокоэффективную литий-ионную аккумуляторную батарею, входящую в комплект поставки. Время полной зарядки батареи – приблизительно 2 ч. Для зарядки батареи подсоедините адаптер источника питания к проигрывателю и штепсельной розетке (см. рис. ниже).



1. Вход 5 В постоянного тока
2. Шнур адаптера питания

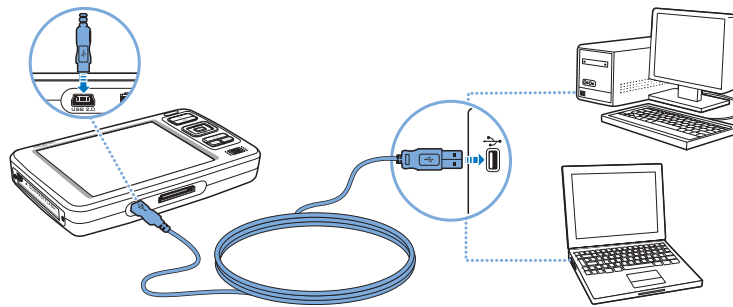
## шаг 2: Настройка программного обеспечения

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** НЕ подсоединяйте проигрыватель к компьютеру до установки программного обеспечения.

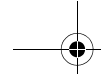
- 1 Включите компьютер.  
Для установки ПО необходимо войти в систему Windows с правами администратора. Подробнее см. справку по операционной системе.
- 2 Вставьте компакт-диск с установочными и прикладными программами в дисковод компакт- или DVD-ROM-дисков.  
Компакт-диск должен запускаться автоматически. Если этого не происходит, выполните следующие действия.
  - i. Дважды щелкните значок **Мой компьютер**.  
Можно также щелкнуть **Пуск** ► **Мой компьютер**.
  - ii. Правой кнопкой мыши щелкните значок дисковода компакт- или DVD-ROM-дисков, затем щелкните **Автозапуск**.
- 3 Следуйте указаниям, появляющимся на экране. После появления соответствующего запроса перезапустите компьютер.
- 4 После перезагрузки следуйте появляющимся на экране указаниям по регистрации устройства.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Для регистрации устройства требуется установить подключение к Интернету.







- 5 После появления соответствующего запроса подключите проигрыватель к порту USB компьютера с помощью прилагаемого кабеля USB.

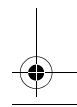
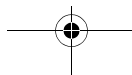
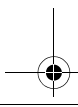
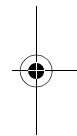
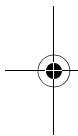


**ПРИМЕЧАНИЕ** Используйте непосредственно порт USB компьютера; подключать проигрыватель к USB-концентратору не рекомендуется.



### шаг 3: Включение проигрывателя



- 1 Для включения проигрывателя сдвиньте переключатель питания в направлении значка питания  и удерживайте его в этом положении до тех пор, пока не включится жидкокристаллический (ЖК) дисплей.
- 2 Подсоедините наушники и с помощью кнопок увеличения  и уменьшения громкости  установите нужный уровень громкости.
- 3 При первом включении проигрывателя появляется меню на английском языке. Для изменения языка сделайте следующее.
  - i. Нажмите и удерживайте кнопку меню и возврата  . Появится главное меню.
  - ii. С помощью кнопок управления выберите пункты **System**  **Language**, а затем – нужный язык. Сведения об использовании кнопок управления см. в разделе “Выбор параметров” на с. 210 или в руководстве пользователя на компакт-диске с установочными и прикладными программами.
- 4 Для выключения проигрывателя сдвиньте переключатель питания в направлении значка питания  , пока не появится сообщение **Выключение...**





#### шаг 4: Копирование музыкальных записей

Музыкальные записи можно скопировать на проигрыватель непосредственно с компакт-дисков или с персонального компьютера (например, при приобретении записей в Интернете). Перед копированием файлов убедитесь, что проигрыватель подсоединен к компьютеру (см. с. 213).

##### Копирование музыкальных записей с компакт-дисков

- 1 На рабочем столе Windows дважды щелкните значок **Мой компьютер**. Можно также щелкнуть **Пуск** ► **Мой компьютер**.
- 2 Щелкните значок **Zen Vision Media Explorer**  .
- 3 Нажмите кнопку **Rip Audio CDs** (Копировать звуковые компакт-диски)  .
- 4 Следуйте указаниям, появляющимся на экране. Если установлено подключение к Интернету, автоматически загружаются сведения об альбоме.



##### Копирование аудио-, видеофайлов и фотографий с компьютера

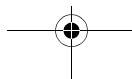
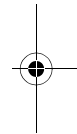
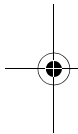
- 1 На рабочем столе Windows дважды щелкните значок **Мой компьютер**. Можно также щелкнуть **Пуск** ► **Мой компьютер**.
- 2 Щелкните значок **Zen Vision Media Explorer**  .
- 3 Нажмите кнопку **Import Media** (Импорт медиафайлов)  .
- 4 Следуйте указаниям, появляющимся на экране.

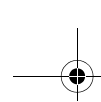




### Копирование файлов данных

- 1 На рабочем столе Windows дважды щелкните значок **Мой компьютер**.  
Можно также щелкнуть **Пуск ► Мой компьютер**.
- 2 Щелкните значок **Zen Vision Media Explorer**  .
- 3 Нажмите кнопку **Transfer Documents** (Передача документов)  .
- 4 Найдите нужные файлы данных и с помощью перетаскивания скопируйте их на проигрыватель или компьютер.






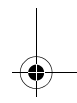
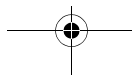
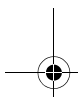
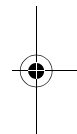
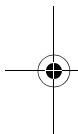
## Подключение проигрывателя к телевизору

Для просмотра видеозаписей на большом экране подсоедините проигрыватель к телевизору с помощью прилагаемого видеокабеля.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Проигрыватель разработан и протестирован для отображения фотографий и видеофайлов высокого качества. При просмотре этих фотографий и видеофайлов на экране телевизора качество изображения может изменяться в зависимости от модели телевизора и/или телевизионного стандарта (например, PAL или NTSC).

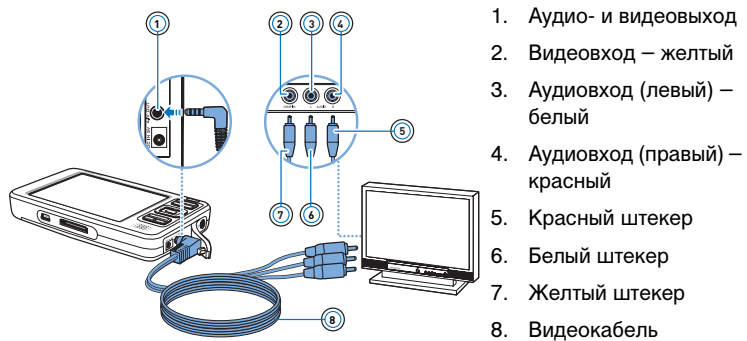
- 1 Сдвиньте переключатель питания в направлении значка питания  и удерживайте его в этом положении до тех пор, пока не включится ЖК дисплей.
- 2 Выберите пункты **Настройка** ► **Настройки фото/видео** ► **Видеовыход**.
- 3 Выберите пункт **Авто (NTSC)** или **Авто (PAL)**.

Для достижения надлежащего качества воспроизведения видеофайлов выбранный формат должен соответствовать используемому телевизионному стандарту. Подробнее о телевизионных стандартах см. соответствующее руководство пользователя.




218 Подключение проигрывателя к телевизору



- 4 Подсоедините проигрыватель к телевизору с помощью прилагаемого видеокабеля (см. ниже). **НЕ СЛЕДУЕТ** использовать стандартный видеокабель.

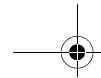


## Прослушивание радиопередач в диапазоне FM

Устройство позволяет выполнять автоматический поиск всех работающих радиостанций и сохранять частоты 32 из них.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку меню и возврата . Появится главное меню.
- 2 Подсоедините шнур наушников к соответствующему гнезду. (Шнур наушников служит антенной для приема радиосигнала, поэтому его необходимо присоединить к проигрывателю при прослушивании FM-радио.)
- 3 Выберите пункт **FM радио**.
- 4 Для автоматического поиска и сохранения частот радиостанций нажмите кнопку «Параметры»  и выберите пункт **Автосканирование**. Производится автоматический поиск всех устойчиво принимаемых радиостанций. После окончания автосканирования Zen Vision автоматически сохраняет частоты всех станций в качестве предустановок и переходит к первой станции из полученного списка.
- 5 Для выбора других предустановок используйте кнопки управления «Вверх»  и «Вниз» .

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если требуется точная или ручная настройка частоты, воспользуйтесь кнопками управления «Влево»  и «Вправо» .



## Организация музыкальных записей и данных

С проигрывателем поставляются программы Creative Media Explorer и Creative MediaSource™. Установите оба приложения и ознакомьтесь с ними, чтобы определить, какое из них вам больше подходит.

### Creative Media Explorer

Используйте Creative Media Explorer, если вы:

- начали копировать записи в форматах MP3 и WMA недавно и хотите создать библиотеку записей;
- предпочитаете управлять устройством Zen Vision так же, как съемным диском.

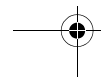
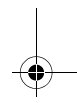
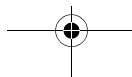
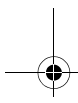
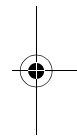
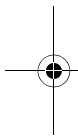
Для запуска приложения Creative Media Explorer дважды щелкните значок **Мой компьютер**, а затем щелкните значок **Zen Vision Media**



Explorer  .

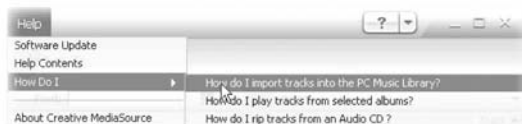
### Creative MediaSource

Используйте Creative MediaSource, если вы:

- часто воспроизводите или реорганизуете музыкальные записи на персональном компьютере;
- нуждаетесь в других возможностях, таких как Smart Playlist, создание компакт-дисков и служба MusicStore (доступна только в некоторых регионах).



Для запуска приложения Creative MediaSource дважды щелкните значок . Чтобы получить дополнительные сведения о программе Creative MediaSource, на рабочем столе Windows дважды щелкните значок Creative MediaSource  и ознакомьтесь со встроенной справкой по этой программе (в частности, с подробным разделом «How do I»).



## Дополнительная информация

### База знаний Creative

База знаний Creative доступна круглосуточно и предназначена для самостоятельного решения технических вопросов и устранения неполадок. Для обращения к базе знаний посетите веб-узел **www.creative.com**, выберите нужный регион и откройте страницу **Support** (Техническая поддержка).

### Регистрация устройства

Регистрация проигрывателя обеспечивает наилучший доступ к услугам и технической поддержке Creative. Устройство можно зарегистрировать при установке, а также на веб-странице **www.creative.com/register**. Право на гарантийное обслуживание не зависит от регистрации.

### Служба работы с клиентами и гарантийные обязательства

Информацию о службе работы с клиентами и о гарантии, а также другие сведения можно найти на компакт-диске с установочными и прикладными программами.

Служба работы с клиентами	<b>d:\support\&lt;регион&gt;\&lt;язык&gt;\support.chm</b>
Гарантийные обязательства	<b>d:\warranty\&lt;регион&gt;\&lt;язык&gt;\warranty.chm</b> Сохраняйте документ, подтверждающий факт покупки, в течение всего гарантийного периода.
Руководство пользователя	<b>d:\manual\&lt;english&gt;\manual.pdf</b>

(букву «**d**» следует при необходимости заменить буквой, соответствующей дисководу компакт- или DVD-ROM-дисков, **<регион>** – названием нужного региона, а **<язык>** – названием языка, на котором написано руководство.)

## Правила безопасности

Для безопасного обращения с проигрывателем и для снижения вероятности поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждения, возгорания, ухудшения слуха и других опасностей внимательно ознакомьтесь с приведенными далее указаниями и выполняйте их.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Неправильное обращение с проигрывателем может привести к прекращению действия гарантии. Дополнительные сведения содержатся в гарантийном соглашении, которое прилагается к проигрывателю.

- Не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно починить проигрыватель, батарею или адаптер источника питания.
- Любое обслуживание должно производиться только специалистами или уполномоченными представителями Creative.
- Не подвергайте проигрыватель или батарею воздействию температур, выходящих за пределы диапазона от 0 до 45°C.
- Запрещается сверлить, вскрывать или поджигать проигрыватель или батарею.
- Не подвергайте проигрыватель или батарею воздействию сильных магнитных полей.
- Не подвергайте проигрыватель чрезмерным механическим воздействиям и оберегайте его от ударов.
- Не допускайте попадания воды или влаги на проигрыватель или батарею.  
Даже если проигрыватель влагонепроницаемый (подробнее см. описание устройства), не следует погружать его в воду или держать под дождем.
- Не следует прослушивать громкую музыку в течение длительного времени.
- Батарея должна быть утилизирована надлежащим образом, в соответствии с правилами, действующими в данной стране.
- Не допускайте соприкосновения металлических предметов с контактами батареи.



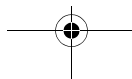
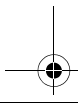
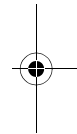
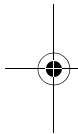


## 224 Правила безопасности



- В случае утечки, неприятного запаха, обесцвечивания или деформации батареи во время заряда или работы немедленно извлеките батарею и больше ей не пользуйтесь. После этого, не прикасаясь к чувствительным частям тела (например, к глазам) или к пищевым продуктам, тщательно вымойте руки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При использовании проигрывателя, как и в случае с любым цифровым запоминающим устройством для хранения информации, необходимо регулярно создавать резервные копии данных. Пользователю настоятельно рекомендуется соблюдать указанные в данном документе меры предосторожности, а также периодически создавать резервные копии информации, хранящейся в ЗУ проигрывателя. Ни при каких обстоятельствах компания Creative не несет ответственности в случае какого бы то ни было непрямого, случайного, особого или косвенного ущерба, понесенного любыми лицами в результате небрежности со стороны Creative, или в случае потери прибыли, сбережений, невозможности использования, потери доходов или данных в результате или в связи с эксплуатацией данного устройства, даже если компания Creative была предупреждена о возможности возникновения такого ущерба. Ни при каких обстоятельствах и независимо от формы предъявляемого иска обязательства компании Creative или возмещаемые вам или другим лицам убытки не будут превышать сумму, уплаченную вами за это устройство. В некоторых странах и регионах не допускаются ограничения или отказ от ответственности за косвенный или случайный ущерб, поэтому приведенные выше ограничения или исключения могут к вам не относиться.





Наличие символа WEEE указывает на то, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация продукта необходима для защиты окружающей среды. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местные органы власти, к поставщику услуг по утилизации бытовых отходов или в магазин, где был приобретен этот продукт.

#### **срок эксплуатационной долговечности**

В соответствии с законодательством Российской Федерации компания Creative устанавливает для данного товара срок службы 2 года. Указанный срок – это период времени, в течение которого компания Creative гарантирует возможность использования продукции в соответствии с ее назначением. Кроме того, во время этого срока компания Creative гарантирует: (i) безопасность товара, (ii) возможность выполнения его ремонта и получения технической поддержки, (iii) поставку запасных частей. Однако установление срока службы не означает автоматического бесплатного предоставления технической поддержки и обслуживания. Эти виды услуг предоставляются бесплатно только в течение гарантийного периода в соответствии с гарантийными обязательствами.